

FAR one® TOOLS



TC 180B Simple Machine

- FR** Coupe Carrelage Electrique (Notice originale)
- EN** Electric tile cutter (Original manual translation)
- DE** Elektrische Fliesenschneidmaschine (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
- ES** Corta azulejos eléctrico (Traducción del manual de instrucciones originale)
- IT** Taglia mattonelle Elettrico (Traduzione dell'avvertenza originale)
- PT** Máquina de cortar Azulejos Eléctrica (Tradução do livro de instruções original)
- NL** Elektrische Tegelsnijder (Vertaling van de originele instructies)
- EL** ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΟΦΤΗ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)
- PL** Elektryczna maszyna do ciecicia plytek (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
- FI** Laattaleikkuri (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
- SV** Elektrisk kakelskärare (Översättning från originalinstruktioner)
- BU** Електрическа машина за рязане на плочки (Превод на оригиналната инструкция)
- DA** Elektrisk fliseskærer (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
- RO** Mașină electrică de tăiat plăci de gresie (Traducere din instrucțiunile originale)
- RU** Электрическая плиточная резка (Перевод с оригинальной инструкции)
- TU** Elektrikli darbe kaplama (Orijinal talimatlar çeviri)
- CS** Elektrické řezání dlažby (Překlad z originálního návodu)
- SK** Elektrické rezanie dlaždíc (Preklad z originálneho návodu)
- HE** תווירוקם תוארוהם סוגרת) חיתוך מרצפות חשמלי
- AR** (دي لص ألأ تا مي ل ع تلأ زم قم ج ر تلأ) آلة كنه رب ائي ة لتقطي ع البلاط
- HU** Elektromos kőlapvágó (Fordítás az eredeti utasítások)
- SL** Električni rezalnik za ploščice (Prevod iz izvornih navodil)
- ET** Radiaalne elektriline põrandaplaadiõikur (Tõlge originaal juhiseid)
- LV** Spindulinis elektrinis grindimo kontūras (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
- LT** Elektriskais radiālais plākšņu griezējs (Vertimas iš originalių instrukcijas)
- HR** Električni rezač pločica (Prijevod prema originalne upute)



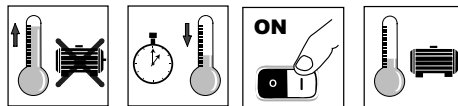
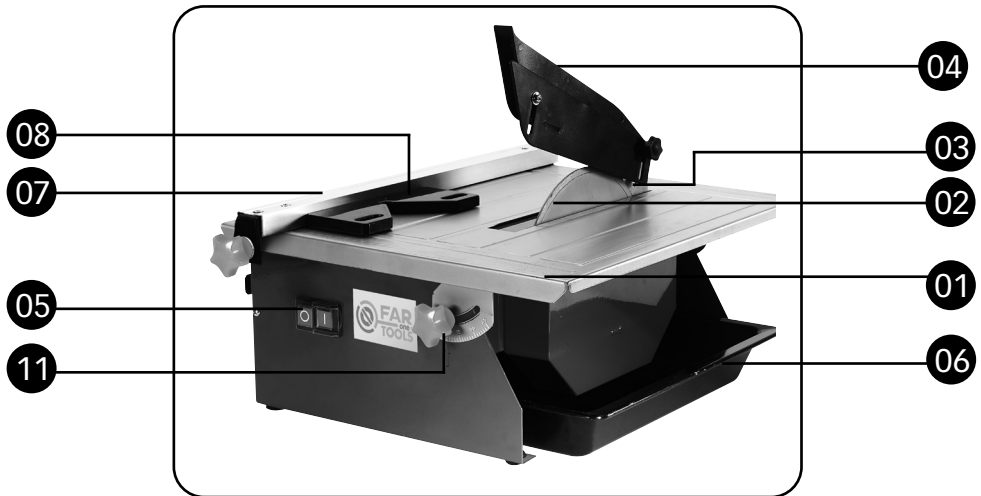
© FAR GROUP EUROPE

113500-2-K-20220225

fartools.com



FIG. A & B



13

FIG. C

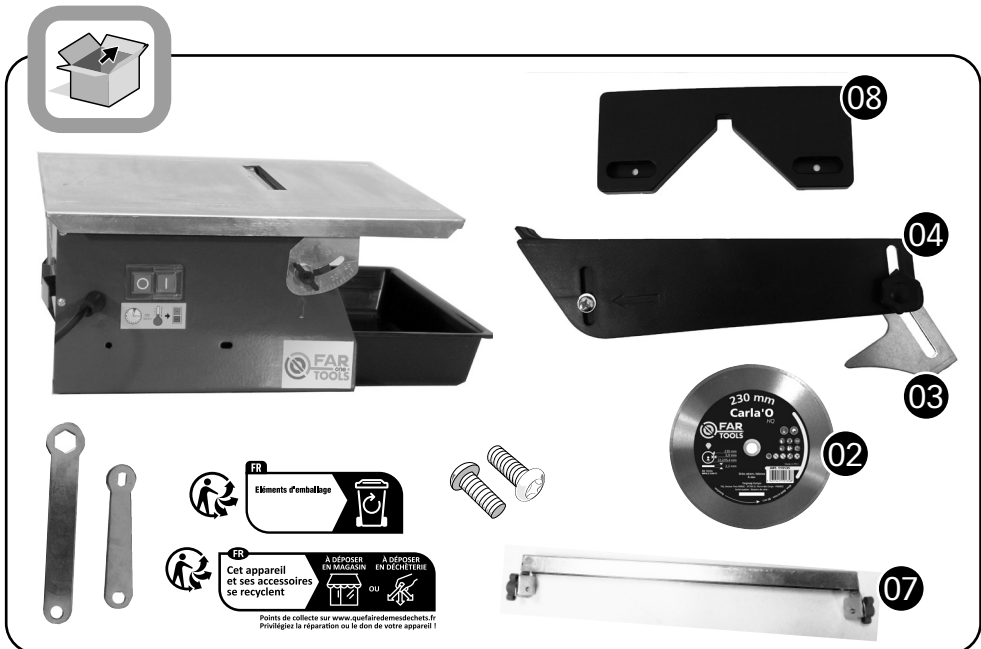
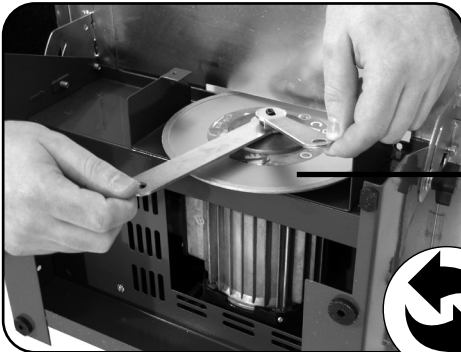
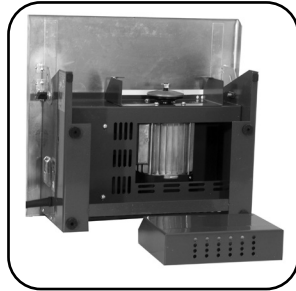
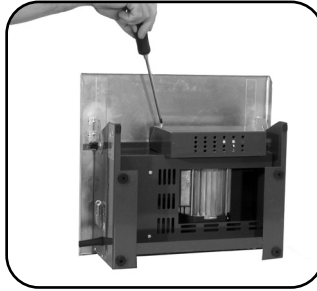
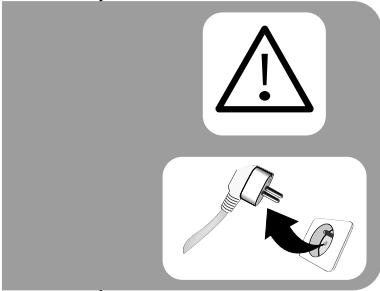




FIG. D

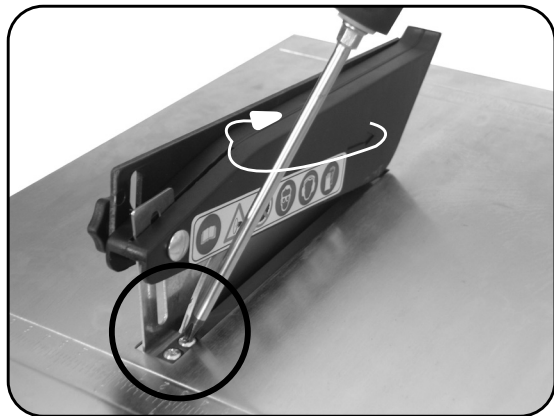
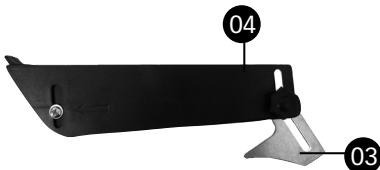
01



119058
119150



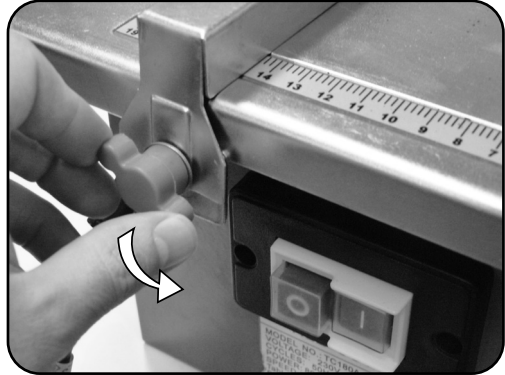
02 03





08

07



08



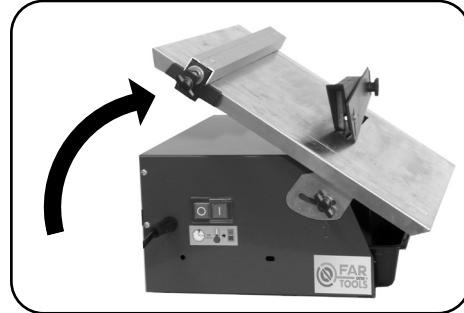
FIG. E

01

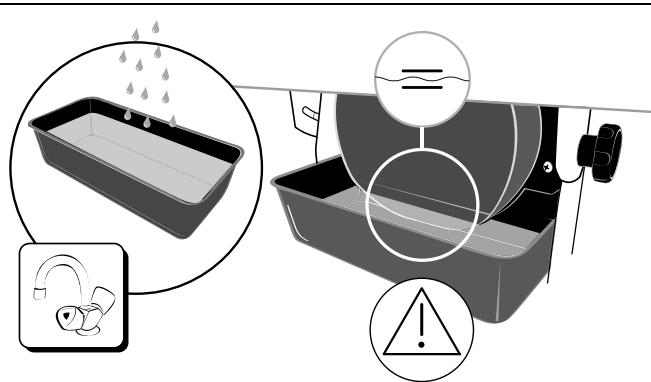
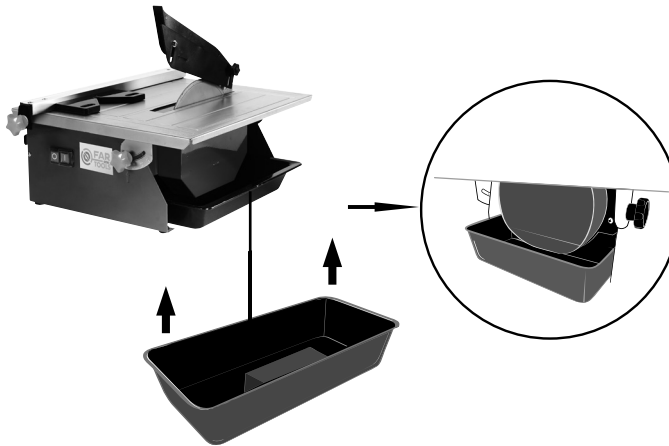




02



03

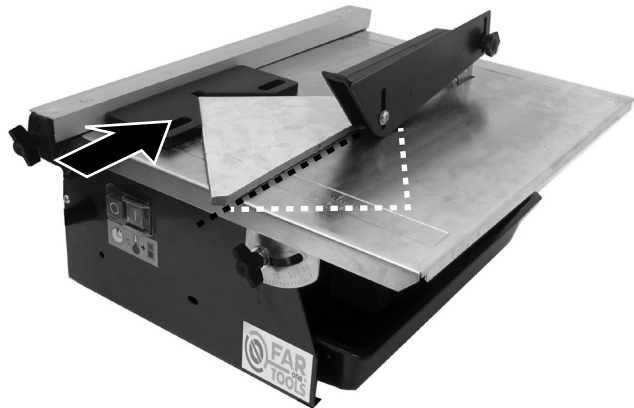




05 06



45°



Description et repérage des organes de la machine

FIG. A & B

- 01 Table
- 02 Disque
- 03 Couteau diviseur
- 04 Carter de protection
- 05 Interrupteur marche / arrêt
- 06 Bac à eau
- 07 Guide parallèle
- 08 Guide d'angle
- 09 -
- 10 -
- 11 Réglage de l'inclinaison
- 12 -
- 13 Protection thermique
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Contenu du carton

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- 01 Montage du disque
- 02 Montage du couteau diviseur
- 03 Montage du carter
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Montage des guides

Fonctionnalité de la machine

FIG. E

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Inclinaison de la table
- 03 -
- 04 Mise en eau
- 05 Faire une coupe droite
- 06 Faire une coupe en angle
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Réglages de la machine

FIG. F

- 01 -

Remplacement des consommables

FIG. G

- 01 Disque (voir assemblage de la machine)

Entretien, recommandations et conseils

- 01 Nettoyage du filtre

Bien nettoyer l'appareil à l'eau après utilisation.
Essuyer à l'aide d'un chiffon doux.
Utiliser toujours un disque de bonne qualité et non endommagé
Veillez à ce que le niveau d'eau soit toujours bon.

Description and location of machine parts

FIG. A & B

- 01 Table
- 02 Disc
- 03 Dividing knife
- 04 Protective guard
- 05 On/off switch
- 06 Water tank
- 07 Parallel guide rods
- 08 Angle guide
- 09 -
- 10 -
- 11 Adjustment of angle
- 12 -
- 13 Thermal protection
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Contents of box

FIG. C

Assembling the machine

FIG. D

- 01 Mounting of disc
- 02 Mounting of dividing knife
- 03 Mounting of guard
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Mounting of the guides

Functions of the machine

FIG. E

- 01 Start-up
- 02 Angle of the table
- 03 -
- 04 Placing in water
- 05 How to make a straight cut
- 06 Use of laser
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Settings of the machine

FIG. F

- 01 -

Replacing consumables

FIG. G

- 01 Disc (see machine assembly)

Maintenance, recommendations and advice

- 01 Cleaning the filter

Wash the machine with water after use. Dry with a soft cloth. Always use a good quality disc that is not damaged. Ensure that the water level is always high enough.

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 Tafel
- 02 Schijf
- 03 Splijtmes
- 04 Beschermmantel
- 05 Schakelaar aan/af
- 06 Waterbak
- 07 Parallele geleider
- 08 Profielgeleider
- 09 -
- 10 -
- 11 Afstelling van de hoek
- 12 -
- 13 Thermische bescherming
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 Montage van de schijf
- 02 Montage van het splijtmes
- 03 Montage van het carter
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Montage van de geleiders

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 Opstarten
- 02 Hoek van de tafel
- 03 -
- 04 Geplaatst in water
- 05 Een rechte versnijding doen
- 06 Een schuine snede doen
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Afstellingen van de machine

FIG. F

- 01 -

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Schijf (zie assemblage van de machine)

Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen

- 01 Reiniging van de filter

Het apparaat goed reinigen met water na gebruik. Afveagen met een zachte vod. Gebruik steeds een schijf van goede kwaliteit en een niet beschadigde schijf. Let erop dat het waterniveau steeds goed is.

Descripción y localización de los elementos de la máquina**FIG. A & B**

- 01 Mesa
- 02 Disco
- 03 Cuchillo divisor
- 04 Cáster de protección
- 05 Interruptor marcha/parada
- 06 Depósito de agua
- 07 Guía paralela
- 08 Guía angular
- 09 -
- 10 -
- 11 Ajuste de la inclinación
- 12 -
- 13 Protección térmica
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Montaje del disco
- 02 Montaje del cuchillo divisor
- 03 Montaje del cáster
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Montaje de las guías

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Puesta en marcha
- 02 Inclinación de la mesa
- 03 -
- 04 Llenado de agua
- 05 Realizar un corte recto
- 06 Realizar un corte angular
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Ajustes de la máquina**FIG. F**

- 01 -

Cambio de los consumibles**FIG. G**

- 01 Disco (véase ensamblaje de la máquina)

Mantenimiento, recomendaciones y consejos

- 01 Limpieza del filtro

Bien limpiar la máquina con agua después de su utilización. Secarla con un trapo suave. Utilizar siempre un disco de buena calidad y no deteriorado. Asegúrese de que el nivel de agua esté siempre bien.

Descrição e identificação dos órgãos da máquina**FIG. A & B**

- 01 Mesa
- 02 Disco
- 03 Lâmina separadora
- 04 Cárter de proteção
- 05 Interruptor ON/OFF
- 06 Reservatório de água
- 07 Guia paralela
- 08 Guia angular
- 09 -
- 10 -
- 11 Ajuste da inclinação
- 12 -
- 13 Protecção térmica
- 14 -
- 15 -
- 16 -

conteúdo da caixa**FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 Montagem do disco
- 02 Montagem da lâmina separadora
- 03 Montagem do cárter
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Montagem das guias

Funcionalidade da máquina**FIG. E**

- 01 Accionamento
- 02 Inclinação da mesa
- 03 -
- 04 Enchimento
- 05 Efectuar um corte recto
- 06 Efectuar um corte angular
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Ajustes da máquina**FIG. F**

- 01 -

Substituição de consumíveis**FIG. G**

- 01 Disco (ver a montagem da máquina)

Manutenção preventiva, recomendações e conselhos

- 01 Limpeza do filtro

Limpar cuidadosamente o aparelho com água após a utilização. Secar com um pano húmido. Utilizar sempre um disco de boa qualidade e não avariado. Mantenha sempre o nível de água a um valor correcto.


IT**Descrizione e localizzazione degli organi della macchina****FIG. A & B**

- 01 Tavolo
- 02 Disco
- 03 Coltello divisore
- 04 Carter di protezione
- 05 Interruttore avvio/arresto
- 06 Serbatoio ad acqua
- 07 Guida parallela
- 08 Guida ad angolo
- 09 -
- 10 -
- 11 Regolazione dell'inclinazione
- 12 -
- 13 Protezione termica
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 Montaggio del disco
- 02 Montaggio del coltello divisore
- 03 Montaggio del carter
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Montaggio delle guide

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Avvio
- 02 Inclinazione del tavolo
- 03 -
- 04 Messa in acqua
- 05 Fare un taglio dritto
- 06 Fare un taglio ad angolo
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Regolazioni della macchina**FIG. F**

- 01 -


IT**Sostituzione dei pezzi di ricambio****FIG. G**

- 01 Disco (vedere assemblaggio della macchina)

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

- 01 Pulizia del filtro

Pulire bene l'apparecchio con l'acqua dopo averlo utilizzato. Asciugare con uno straccio morbido. Utilizzare sempre un disco di ottima qualità e non danneggiato. Verificare che il livello dell'acqua sia sempre buono


DE**Beschreibung & Kennzeichnung der Maschinenteile****FIG. A & B**

- 01 Tisch
- 02 Scheibe
- 03 Trennmesser
- 04 Schutzgehäuse
- 05 Ein/Ausschalter
- 06 Wasserbehälter
- 07 Parallelführung
- 08 Winkelführung
- 09 -
- 10 -
- 11 Schrägeinstellung
- 12 -
- 13 Wärmeschutz
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbau der Maschine****FIG. D**

- 01 Trennscheibe einsetzen
- 02 Trennmesser einsetzen
- 03 Gehäuse anbringen
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Führungen anbringen

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Einschalten
- 02 Schrägstellung des Tisches
- 03 -
- 04 Wasser einfüllen
- 05 Durchführen eines geraden Trennschnitts
- 06 Durchführen eines Winkelschnitts
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Einstellungen der Maschine**FIG. F**

- 01 -


DE**Auswechseln der Verschleißteile****FIG. G**

- 01 Trennscheibe (siehe Zusammenbau der Maschine)

Reinigung und Wartung

- 01 Reinigung des Filters

Gerät der Gebrauch mit Wasser reinigen. Mit weichem Lappen abreiben. Nur Trennscheiben guter Qualität und in einwandfreiem Zustand benutzen. Darauf achten, dass immer genug Wasser im Behälter ist


EL**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ****FIG. A & B**

- 01 ΤΡΑΠΕΖΙ
- 02 ΔΙΣΚΟΣ
- 03 ΜΑΧΑΙΡΙ ΚΟΠΗΣ
- 04 ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΙΒΩΤΙΟ
- 05 ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ/ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ (ON/OFF)
- 06 ΔΟΧΕΙΟ ΝΕΡΟΥ
- 07 ΟΔΗΓΟΣ ΧΑΡΑΚΑΣ
- 08 ΟΔΗΓΟΣ ΓΩΝΙΑΣ
- 09 -
- 10 -
- 11 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΛΙΣΗΣ
- 12 -
- 13 ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ
- 14 -
- 15 -
- 16 -

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΧΑΡΤΙΝΟΥ ΚΟΥΤΙΟΥ**FIG. C****ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ****FIG. D**

- 01 ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ
- 02 ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ ΚΟΠΗΣ
- 03 ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ

ΛΕΛΙΤΟΥΡΓΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**FIG. E**

- 01 ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
- 02 ΚΛΙΣΗ ΤΟΥ ΤΡΑΠΕΖΙΟΥ
- 03 -
- 04 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΟ ΝΕΡΟ
- 05 ΚΑΝΤΕ ΜΙΑ ΕΥΘΕΙΑ ΚΟΠΗ
- 06 ΚΑΝΤΕ ΜΙΑ ΓΩΝΙΑΚΗ ΚΟΠΗ
- 07 -
- 08 -
- 09 -

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ**FIG. F**

- 01 -


EL**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ****FIG. G**

- 01 ΔΙΣΚΟΣ (ΒΛΕΠΤΕ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- 01 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΚΑΛΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΣΚΟΥΠΙΣΤΕ ΜΕ ΈΝΑ ΜΑΛΑΚΟ ΎΦΑΣΜΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΈΝΑ ΔΙΣΚΟ ΚΑΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΌΧΙ ΦΘΑΡΜΕΝΟ. ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΌΣΤΕ ΤΟ ΝΕΡΟ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΣΕ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ


PL**Opis i oznaczenie elementów urządzenia****FIG. A & B**

- 01 Stół
- 02 Tarcza
- 03 Nóż rozdzielający
- 04 Osłona
- 05 Włącznik praca / stop
- 06 Pojemnik na wodę
- 07 Prowadnica równoległa
- 08 Prowadnica kątowna
- 09 -
- 10 -
- 11 Regulacja nachylenia
- 12 -
- 13 Zabezpieczenie termiczne
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Awartość opakowania**FIG. C****montaż maszyny****FIG. D**

- 01 Montaż tarczy
- 02 Montaż noża rozdzielającego
- 03 Montaż osłony
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Montaż prowadnic

Unkcje maszyny**FIG. E**

- 01 Uruchomienie
- 02 Nachylenie stołu
- 03 -
- 04 Włączenie wody
- 05 Cięcie proste
- 06 Cięcie kątowne
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Regulacja maszyny**FIG. F**

- 01 -


PL**Wymiana elementów zużywających się****FIG. G**

- 01 Tarcza (patrz montaż maszyny)

Konserwacja, zalecenia i rady

- 01 Czyszczenie filtra.

Dokładnie wyczyścić urządzenie wodą po użyciu. Czyścić wilgotną, miękką ścierką. Zawsze stosować tarcze dobrej jakości, bez uszkodzeń. Zwracać uwagę na prawidłowy poziom wody.

Laitteen osien kuvaus ja sijainti**FIG. A & B**

- 01 Alusta
- 02 Levy
- 03 Jakoterä
- 04 Suojakuori
- 05 Käynnistys/sammutus
- 06 Vesiasia
- 07 Rinnakkaisohjain
- 08 Kulmaohjain
- 09 -
- 10 -
- 11 Kallistuksensäätö
- 12 -
- 13 Lämpösuojaus
- 14 -
- 15 -
- 16 -

laatikon sisältö**FIG. C****laitteen kokoaminen****FIG. D**

- 01 Kiekon asennus
- 02 Jakoterän asennus
- 03 Suojakannen asennus.
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Ohjainten asennus

laitteen toiminta**FIG. E**

- 01 Käynnistys
- 02 Tason kallistus
- 03 -
- 04 Vesi
- 05 Suoran leikkauksen teko
- 06 Kulmaleikkauksen teko
- 07 -
- 08 -
- 09 -

koneen säädöt**FIG. F**

- 01 -

kuluvien osien vaihtaminen**FIG. G**

- 01 Kiekko (katso laitteen kokoaminen)

huolto, suosituksia ja ohjeita

- 01 Suodattimen puhdistus

Puhdista laite vedellä perusteellisesti aina käytön jälkeen. Pyyhi pehmeällä kankaalla. Käytä aina hyvälaatuisia vaurioitumattomia kiekkoja. Varmista, että veden taso on oikea.


SV**A Beskrivning och märkning av maskinens delar****FIG. A & B**

- 01 Bord
- 02 Skiva
- 03 Klinga
- 04 Skyddskåpa
- 05 Start-/stoppbrytare
- 06 Vattentråg
- 07 Parallellanhåll
- 08 Vinkelmanhåll
- 09 -
- 10 -
- 11 Inställning av lutningen
- 12 -
- 13 Termiskt skydd
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Innehåll i kartongen**FIG. C****Montering av maskinen****FIG. D**

- 01 Montering av skivan
- 02 Montering av klingan
- 03 Montering av kåpan
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Montering av anhållen

Maskinens funktion**FIG. E**

- 01 Start
- 02 Lutning av bordet
- 03 -
- 04 Vattentillförsel
- 05 Göra ett rakt snitt
- 06 Göra ett vinkelsnitt
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Maskinens inställningar**FIG. F**

- 01 -


SV**Byte av förbrukningsmedel****FIG. G**

- 01 Skiva (se montering av maskinen)

Underhåll och rekommendationer

- 01 Rengöring av filtret

Tvätta maskinen noggrant med vatten efter användning. Torka med en mjuk trasa. Använd alltid en skiva av god kvalitet och utan skador. Se till att vattennivån alltid är lagom


BU**Описание и местоположение на частите на машината****FIG. A & B**

- 01 дъска
- 02 Диск
- 03 Разделящо острие
- 04 Картер за защита
- 05 Прекъсвач стартиране/спиране
- 06 Съд за вода
- 07 Направляваща паралелна част
- 08 Направляваща ъглова част
- 09 -
- 10 -
- 11 Настройка на наклона
- 12 -
- 13 Термична протекция
- 14 -
- 15 -
- 16 -

съдържание на кутията**FIG. C****сглобяване на машината****FIG. D**

- 01 Монтаж на диска
- 02 Монтаж на разделящо острие
- 03 Монтаж на картер
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Монтаж на направляващите части

функциониране на машината**FIG. E**

- 01 Стартиране
- 02 Наклон на дъска
- 03 -
- 04 Поставяне във водата
- 05 Извършване на право рязане
- 06 Извършване на ъглово рязане
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Настройки на машината**FIG. F**

- 01 -


BU**подмяна на консумативите****FIG. G**

- 01 Диск (вижте сглобяване на машината)

поддръжка, препоръки и съвети

- 01 Почистване на филтъра

Добре почистете апарата с вода след използване. Избършете с помощта на мека кърпа. Винаги използвайте незахабен диск с добро качество. Внимавайте нивото на водата да е винаги достатъчно

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer

FIG. A & B

- 01 Bord
- 02 Skive
- 03 Spaltekniv
- 04 Beskyttende hus
- 05 Start/stop kontakt
- 06 Vandbakke
- 07 Parallelstyr
- 08 Vinkelstyr
- 09 -
- 10 -
- 11 Indstilling af hældning
- 12 -
- 13 Termisk beskyttelse
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 Montering af skive
- 02 Montering af spaltekniv
- 03 Montering af hus
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Montering af styr

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Opstart
- 02 Bordets hældning
- 03 -
- 04 Nedsænkning i vand
- 05 Lave et lige snit
- 06 Lave et snit i vinkel.
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Maskinens indstillinger

FIG. F

- 01 -

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 Skive (se samling af maskinen)

Vedligeholdelse, anbefalinger og gode råd

- 01 Rengøring af filtret

Rengør apparatet grundigt med vand efter brug. Tør af med en blød klud. Brug altid en skive af god kvalitet, der ikke er beskadiget. Sørg for at vandstanden altid er korrekt.

Descrierea și identificarea organelor de mașină

FIG. A & B

- 01 Masă
- 02 Disc
- 03 Cuțit divizor
- 04 Carcasă de protecție
- 05 Întrerupător pornire/oprire
- 06 Rezervor de apă
- 07 Elemente paralele de ghidare
- 08 Elemente unghiulare de ghidare.
- 09 -
- 10 -
- 11 Reglajul înclinației
- 12 -
- 13 Protecție termică
- 14 -
- 15 -
- 16 -

conținutul cartonului

FIG. C

asamblarea mașinii

FIG. D

- 01 Montarea discului
- 02 Montarea cuțitului divizor
- 03 Montarea carcasei
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Montarea elementelor de ghidare

funcționarea mașinii

FIG. E

- 01 Punere în funcțiune
- 02 Înclinația mesei
- 03 -
- 04 Introducere în apă
- 05 Executare tăietură dreaptă
- 06 Executare tăietură în unghi
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Reglajele mașinii

FIG. F

- 01 -

Înlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Disc (vezi asamblarea mașinii)

Întreținere, recomandări și sfaturi

- 01 Curățarea filtrului

După utilizare, clățiți bine aparatul cu apă. Ștergeți cu ajutorul unei cârpe moi. Utilizați, întotdeauna, un disc de bună calitate, care nu prezintă defecțiuni. Verificați ca nivelul apei să fie întotdeauna cel corect.


RU**описание и маркировка элементов машины****FIG. A & B**

- 01 Стол
- 02 Диск
- 03 Нож-разделитель
- 04 Защитный кожух
- 05 Переключатель вкл.-выкл
- 06 Водяной бак
- 07 Параллельные направляющие
- 08 Угловые направляющие
- 09 -
- 10 -
- 11 Регулировка наклона
- 12 -
- 13 Тепловая защита
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Содержимое коробки**FIG. C****Сборка машины****FIG. D**

- 01 Монтаж диска
- 02 Монтаж ножа-разделителя
- 03 Монтаж кожуха
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Монтаж направляющих

Функциональность машины**FIG. E**

- 01 Запуск
- 02 Наклон стола
- 03 -
- 04 Погружение в воду
- 05 Резка по прямой
- 06 Резка под углом
- 07 -
- 08 -
- 09 -

регулировка машины**FIG. F**

- 01 -


RU**Замена расходных материалов****FIG. G**

- 01 Диск (см. Сборку машины)

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Очистка фильтра

Тщательно промыть водой устройство после использования. Протереть мягкой тканью. Всегда использовать диск хорошего качества и неповрежденный. Всегда контролируйте, чтобы уровень воды был соответствующим


TU**Makinenin organlarının tasviri ve bulunması****FIG. A & B**

- 01 Tabla
- 02 Disk
- 03 Bölme bıçağı
- 04 Koruma karteri
- 05 Başlat/Durdur anahtarı
- 06 Su haznesi
- 07 Paralel kılavuz
- 08 Açık kılavuzu
- 09 -
- 10 -
- 11 Eğim ayarı
- 12 -
- 13 Termik koruma
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Kartonun içeriğı**FIG. C****Makinenin montajı****FIG. D**

- 01 Diskin takılması
- 02 Bölme bıçağının takılması
- 03 Karterin takılması
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Kılavuzların takılması

Makinenin kullanışlılığı**FIG. E**

- 01 Çalıştırma.
- 02 Tezgâhın eğimi
- 03 -
- 04 Suya batırma
- 05 Dik bir kesim yapın
- 06 Açık bir kesim yapın
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Makinenin ayarları**FIG. F**

- 01 -


TU**Tüketim malzemelerinin değıştirilmesi****FIG. G**

- 01 Disk (makinenin montajına bakınız)

Bakım, tavsiyeler ve öğütler

- 01 Filtrenin temizlenmesi

Cihazı kullandıktan sonra suyla iyice temizleyin. Yumuşak bir kumaş parçasıyla kurulayın. Daima kaliteli ve hasarsız bir disk kullanın. Su seviyesinin daima yeterli düzeyde olmasına dikkat edin


CS**Popis a označení součástí stroje****FIG. A & B**

- 01 Deska
- 02 Kotouč
- 03 Dělicí nůž
- 04 Ochranný karter
- 05 Spínač start/stop
- 06 Nádržka na vodu
- 07 Paralelní vedení
- 08 Úhlové vedení
- 09 -
- 10 -
- 11 Nastavení sklonu
- 12 Diferenciál
- 13 Tepelná ochrana
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Obsah krabice**FIG. C****Montáž stroje****FIG. D**

- 01 Montáž kotouče
- 02 Montáž dělicího nože
- 03 Montáž karteru
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Montáž vedení

Chod stroje**FIG. E**

- 01 Spuštění
- 02 Sklon desky
- 03 -
- 04 Ponoření do vody
- 05 Tvorba pravého řezu
- 06 Tvorba úhlového řezu
- 07 -
- 08 -
- 09 -

seřízení stroje**FIG. F**

- 01 -


CS**Výměna komponentů****FIG. G**

- 01 Kotouč (viz montáž stroje)

údržba, doporučení a rady

- 01 Čištění filtru

Po použití dobře vyčistěte stroj vodou. Osušte ho jemným hadříkem. Vždy používejte kvalitní a nepoškozený kotouč. Dávejte pozor, aby byla hladina vody vždy správná.


SK**Popis a označenie súčastí stroja****FIG. A & B**

- 01 Doska
- 02 Kotúč
- 03 Deliaci nôž
- 04 Ochranný karter
- 05 Spínač štart/stop
- 06 Nádržka na vodu
- 07 Paralelné vedenie
- 08 Uhlové vedenie
- 09 -
- 10 -
- 11 Nastavenie sklonu
- 12 -
- 13 Tepelná ochrana
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Obsah krabice**FIG. C****Montáž stroja****FIG. D**

- 01 Montáž kotúča
- 02 Montáž deliaceho noža
- 03 Montáž karteru
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 M-
- 08 Montáž vedenia

Montáž stroja**FIG. E**

- 01 Spustenie
- 02 Sklon dosky
- 03 sklon kotúča
- 04 Ponorenie do vody
- 05 Tvorba pravého rezu
- 06 Tvorba uhlového rezu
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Nastavenie stroja**FIG. F**

- 01 -


SK**Výmena komponentov****FIG. G**

- 01 Kotúč (pozri montáž stroja)

Údržba, odporúčania a rady

- 01 Čistenie filtra

Po použití dobre vyčistite stroj vodou. Osušte ho jemnou handričkou. Vždy používajte kvalitný a nepoškodený kotúč. Dávajte pozor, aby bola hladina vody vždy správna

תיאור ואיתור מכללי המכונה

FIG. A & B

- 01 שולחן
- 02 דיסק
- 03 סכין ביקוע
- 04 תיבת מגן
- 05 מפסק
- 06 מיכל מים
- 07 מוביל מקביל
- 08 מוביל זוויתי
- 09
- 10
- 11 כיוון השיפוע
- 12
- 13 הגנה תרמית
- 14
- 15
- 16

תכולת תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 הרכבת הדיסק
- 02 הרכבת סכין ביקוע
- 03 הרכבת התיבה
- 04
- 05
- 06
- 07
- 08 הרכבת המובילים

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה
- 02 שיפוע השולחן
- 03
- 04 מילוי המים עד המפלס
- 05 לבצע חיתוך ישיר
- 06 לבצע חיתוך משופע
- 07
- 08
- 09

כיווני המכונה

FIG. F

- 01

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. G

- 01 דיסק (אטה את הרכבת המכונה)

ועצות הממלצות, אחזקה

- 01 ניקוי המסנן

המים אחרי הש ימוש בו נגבו בעזרת מטליתתרכה. השתמשו נקו היטב את התקן טובה וללא פגמים. וודאו שמפלס המים יהיה תמיד נכון תמיד בדיסק באיכות פריטים מתכלים

توصيف و تح ديد أجزاء لآلة

FIG. A & B

- 01 طاولة
- 02 أسطوانة
- 03 سكين فصل
- 04 هيكل حمائية
- 05 مفتاح تشغيل إيقاف
- 06 درج الماء
- 07 حوَّجَة توازي
- 08 حوَّجَة زوايا
- 09
- 10
- 11 ضبط الميَّال
- 12
- 13 حمائية حرارية
- 14
- 15
- 16

جم مستوى الكارتونة

FIG. C

جمى عم أجزاء الآلة.

FIG. D

- 01 تركيب الأسطوانة
- 02 تركيب سكين الفصل
- 03 تركيب هيكل الحمائية
- 04
- 05
- 06
- 07
- 08 تركيب الحوَّجَّات

جامزية الآلة.

FIG. E

- 01 تشغيل
- 02 ميل الطاولة
- 03
- 04 صرب الماء لأول مرة
- 05 القيام بقطع مس تقويم
- 06 القيام بقطع حسب زاوية معينة
- 07
- 08
- 09

ضبط وظائف الآلة.

FIG. F

- 01

استبدال المستهلكات.

FIG. G

- 01 أسطوانة راجع لفيحة تجميع أجزاء الآلة

تنظيف و صيانة.

- 01 تنظيف الفلتر

للاستعمال. تأكد أن الماء قد بقي في المستوى اللازم
أسطوانة ذات نوعية جيدة وصالحة

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Asztal
- 02 Tárcsa
- 03 Elválasztó kés
- 04 Védőlemez
- 05 Indító/leállító kapcsoló
- 06 Víztartály
- 07 Párhuzamvezető
- 08 Szögvezető
- 09 -
- 10 -
- 11 Dőlésszög-beállítás
- 12 -
- 13 Hőszigetelés
- 14 -
- 15 -
- 16 -

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Tárcsa felszerelése
- 02 Elválasztó kés felszerelése
- 03 Védőlemez felszerelése
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Vezetők felszerelése

A gép működése

FIG. E

- 01 Beindítás
- 02 Asztal dőlésszöge
- 03 -
- 04 Bevizezés
- 05 Egyenes vágás
- 06 Szög vágás
- 07 -
- 08 -
- 09 -

A gép beállítása

FIG. F

- 01 -

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Tárcsa (ld. A gép összeszerelése)

Karbantartás, javaslatok és tanácsok

- 01 Szűrő tisztítása

Használat után alaposan mossa le a gépet. Törölje le puha ronggyal. Mindig használjon jó minőségű és hibamentes tárcsát. Ellenőrizze, hogy a víz szintje mindig megfelelő legyen


SL**Opis in označitev sklopov stroja****FIG. A & B**

- 01 miza
- 02 disk
- 03 ločilni nož
- 04 zaščitno ohišje
- 05 stikalo delovanje /stop
- 06 posoda z vodo
- 07 paralelno vodilo
- 08 kotno vodilo
- 09 -
- 10 -
- 11 nastavitev nagiba
- 12 -
- 13 termična zaščita
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Vsebina kartona**FIG. C****Sestava stroja****FIG. D**

- 01 ontaza diska
- 02 montaža ločilnega noža
- 03 montaža ohišja
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 montaža vodil

Funkcionalnost stroja**FIG. E**

- 01 vklop delovanja
- 02 nagib mize
- 03 -
- 04 vklop vode
- 05 narediti raven rez
- 06 narediti rez pod kotom
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Nastavitve stroja**FIG. F**

- 01 -


SL**Menjava potrošnih delov****FIG. G**

- 01 disk (glej sestavo stroja)

Vzdrževanje, priporočila in nasveti

- 01 čiščenje filtra

Po uporabi aparat dobro očistimo z vodo. Obrisemo z mehko krpo. Vedno uporabljamo disk dobre kakovosti in nepoškodovan. Pazimo, da bo nivo vode vedno ustrezen


ET**Masina osade kirjeldus ja eristamine****FIG. A & B**

- 01 Laud
- 02 Ketas
- 03 Jaotusnuga
- 04 Kaitsekarter
- 05 Käivitamis/seiskamisüliti
- 06 Veevann
- 07 Paralleeljoonlaud
- 08 Nurga joonlaud
- 09 -
- 10 -
- 11 Kalde reguleerimine
- 12 Diferentsiaal
- 13 Termiline kaitse
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Karbi sisu**FIG. C****masina kokkupanek****FIG. D**

- 01 Ketta kokkupanek
- 02 Jaotusnoa kokkupanek
- 03 Karteri kokkupanek
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Joonlaudade kokkupanek

Masina funktsionaalsus**FIG. E**

- 01 Käivõtamine
- 02 Laua kallutamine
- 03 -
- 04 Vettekastmine
- 05 Sirglõike teostamine
- 06 Nurklõike teostamine
- 07 -
- 08 -
- 09 -

masina seaded**FIG. F**

- 01 -


ET**kuluvate osade asendamine****FIG. G**

- 01 Ketas (vaadata: masina kokkupanek)

hooldus, soovitusel ja nõuanded

- 01 Filtri puhastamine

Masin peale kasutamist korralikult veega pesta. Kuivatada pehme riidelapiga. Kasutada alati materjalide töötlemiseks ettenähtud ning kahjustamata ketast. Jälgige, et veetase oleks alati

Mašīnas sastāvdaļu apraksts un uzstādīšana

FIG. A & B

- 01 Galds
- 02 Disks
- 03 Nazis dalītājs
- 04 Aizsargapvalks
- 05 Slēdzis ieslēgšanas/izslēgšanas
- 06 Ūdens tvertne
- 07 Paralēlā virzošā daļa
- 08 Leņķa virzošā daļa
- 09 -
- 10 -
- 11 Slīpuma regulēšana
- 12 -
- 13 Termālā aizsardzība
- 14 -
- 15 -
- 16 -

kastes saturs

FIG. C

mašīnas montāža

FIG. D

- 01 Diska montāža
- 02 Dalītāja naža uzstādīšana
- 03 Apvalka uzstādīšana
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Virzošo daļu uzstādīšana

mašīnas funkcionalitāte

FIG. E

- 01 Iedarbināšana
- 02 Galda slīpums
- 03 -
- 04 Ielikšana ūdenī
- 05 Veikt taisnu griezumumu
- 06 Veikt leņķa griezumumu
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Mašīnas regulēšana

FIG. F

- 01 -

Aizvietot patērētās sastāvdaļas

FIG. G

- 01 Disks (skatīt mašīnas montāžu)

apkope, rekomendācijas un padomi

- 01 Filtra tīrīšana

Labi iztīrīt aparātu ar ūdeni pirms lietošana. Mēģināt ar mīksta lupatiņas palīdzību. vienmēr izmantot labas kvalitātes diskus, kas nav bojāti. Uzmaniet, lai ūdens līmenis vienmēr būtu normas līmenī


LT**Aprašymas ir mašinos detalių****FIG. A & B**

- 01 Plokštė
- 02 Diskas
- 03 Skirstomasis peilis
- 04 Apsauginis karteris
- 05 Veikiantis/sustojęs pertraukiklis
- 06 Vandens bakas
- 07 Paralelinis orientyras
- 08 Kampinis orientyras
- 09 -
- 10 -
- 11 Nuožulnumo suderinimas
- 12 -
- 13 Šiluminė apsauga
- 14 -
- 15 -
- 16 -

Kartono sudėtis**FIG. C****Mašinos surinkimas****FIG. D**

- 01 Disko sumontavimas
- 02 Skirstomojo peilio sumontavimas
- 03 Karterio sumontavimas
- 04 -
- 05 -
- 06 -
- 07 -
- 08 Kreipiamųjų detalių sumontavimas

Ijungimas, greičio reguliavimas**FIG. E**

- 01 Ijungimas
- 02 Plokštės nuožulnumas
- 03 -
- 04 Vandens įjungimas
- 05 Atlikti dešinįjį kontūrą
- 06 Atlikti kampinį kontūrą
- 07 -
- 08 -
- 09 -

Mašinos reguliavimas**FIG. F**

- 01 -

LT
**Vartojamųjų produktų pakeitimas****FIG. G**


- 01 Diskas (žiūrėti mašinos surinkimą)


Priežiūra, rekomendacijos ir patarimai


- 01 Filtro valymas


Gerai išplauti vandens aparatą po vartojimo. Nusausinti švelnia medžiaga. Visada naudoti geros kokybės ir neapgadintą diską. Patikrinkite, kad vandens lygis visada būtų geras.



	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: ONOMASTIKH TASH KAI SYXNOTHTA: NAPIĘCIE I CZĘSTOTLIWOŚĆ PRZYDZIAŁONA: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: ממת ותדר מוקצב الغسلطوة والذبيذبة الجبرمجة: Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота: Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------

	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ONOMASTIKH ISXŪZ : PRĘDKOŚĆ NA BIEGU JAŁOWYM: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة الجبرمجة: Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощность: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>S6 SERVICE TEMPORAIRE : Fonctionnement à charge constante pendant un temps déterminé inférieur au temps de l'équilibre thermique suivi d'un repos suffisant pour rétablir l'égalité de température entre le moteur et l'air de refroidissement. OBSERVATION: ce service peut permettre une puissance utile supérieure à la puissance nominale.</p>	<p>800 W (S6 15 %)</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------


	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ONOMASTIKH ISXŪZ : PRĘDKOŚĆ NA BIEGU JAŁOWYM: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة الجبرمجة: Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощность: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>S1 SERVICE CONTINU : Fonctionnement à charge constante pour atteindre l'équilibre thermique.</p>	<p>500 W (S1)</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------

	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: ΤΑΧΕΥΤΗΤΑ ΣΤΟ ΚΕΝΟ: PRĘDKOŚĆ BEZ BCIAŻENIA: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rychlost při chode naprázdno: מהירות ריק. السرعدة على الفارغ: Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kírus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>2950 min⁻¹</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------


		<p>0-45°</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	--	--------------







	<p>Dimensions table : Dimensions of table : Tischabmessungen : Dimensiones mesa : Dimensioni tabella : Dimensões da mesa : Afmetingen tafel : ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΑΤΕΖΙΟΥ : Wymiary stołu : Mittapöytä : Bordets storlek : Bordets mål : Dimensiuni masă :</p>	<p>Размеры стола : Tablo boyutu : Rožměr stolu : Rožmery dosky : מידת שולחן أبعاد الطاولة Az asztal mérete: Dimenzije ventilatorja: Размери на плота : Ketta suurus : Stovo matmenys : Galda izmēri : Tablica dimenzija:</p>	<p>397 X 386 mm</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------

		<p>X</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	--	----------


	<p>Diamètre du disque et alésage : Diameter of wheel and bore : Durchmesser der Trennscheibe und Bohrung : Diámetro del disco y calibre : Diametro del disco e alesaggio : Diámetro do disco e calibre : Diameter van de schijf en boorgat : ΔΙΑΜΕΤΡΟ ΔΙΣΚΟΥ : Srednica tarczy i otwór : Leikkuuterän läpimitta ja kalviminen : Skivans diameter och innerdiameter : Skivens ydre og indre diameter : Diametru disc și alezaj :</p>	<p>Диаметр диска и пропила : Disk ve delik çapı : Průměr kotouče a vrtání : Priemer kotúča a vnútorný priemer : קוטר הדיסקה וקידוד قطر الأسطوانة والتجويف A tárcsa és a furat mérete : Premer diska in izvrtine : Диаметър на резеца : Ketta ja puurimise diameeter : Skersmuo : Diska un caurplūdes atvēruma diametrs : Promjer diska i provrt :</p>	<p>ø 125 mm</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------


	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung Klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΤΑΪΗΖ : 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2 فئة العزل 2 Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa :2</p>	<p>X</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------

	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ZGODNÓŚĆ Z NORMAMI CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Euroopska sukladnost</p>	<p>X</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------





 L_{pA}	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления. :	92 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nível de presión acústica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	רמת לחץ אקוסטי.	
	Nível de pressão acústica :	مستوى الضغط السمعي.	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	ΣΤΑΘΜΗ ΟΥΡΨΒΟΥ :	Nivo akustičnega pritiska:	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulosuojaimia :	Helirõhu tase	
Ljudtrycksnivå :	Akustinio spaudimo lygis		
Lydtryk :	Akustiskā spiediena līmenis		
Nível presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka:		

 L_{wA}	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	105 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu:	
	Nível de potencia acústica :	Hladina zvukového výkonu:	
	Livello di potenza acustica:	רמת כוח אקוסטי.	
	Nível de potência acústica:	مستوى الارتفاع ج.ج.	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	ΣΤΑΘΜΗ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΟΥΡΨΒΟΥ :	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojalaseja :	Helivõimsuse tase	
Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis		
Lydstyrke :	Akustiskās jaudas līmenis		
Nível putere acustică :	Razina zvučne snage:		

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

105 dB
3


Puissance acoustique LWA
Incertitude

92 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.






Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	Danger :	Опасно :	X
	Danger :	Tehlike :	
	Gefahr :	Nebezpečí :	
	Peligro :	Nebezpečenstvo :	
	Pericolo :	סכנה.	
	Perigo :	خطر.	
	Gevaar :	Veszély :	
	KINÐYÖZ :	Nevarnost:	
	NIEBEZPIECZŃESTWO :	Опачност :	
	Vaara :	Oht	
Fara :	Pavojus		
Fare :	Bistamība		
Pericol :	Opasnost:		






	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : Bruk vernebriller: حامل نظارات وقائية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkāt aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	<p>×</p>
	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : ΦΟΡΕΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΟΝΗ: Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : Bruk en støvmaske: لبس قناع مضاد للغيبار. Viseljen porvédő maszkt Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkāt aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	<p>×</p>
	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protectie auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: Bruk hørselsvern: لبس نيوذة خضض الخرجي ج Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkāt dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štītņike protiv buke:</p>	<p>×</p>
	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : Bruk hansker: لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkāt cimds Nositi zaštitne rukavice:</p>	<p>×</p>
	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : Les bruksanvisningen før bruk: اقرأ التعلیمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	<p>×</p>






	Poids :	Bec :	9,60 KG
	Weight :	Ağırlık :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnosť :	
	Peso :	משקל	
	Peso :	الوزن	
	Gewicht :	Súly :	
	BAROZ :	Teža :	
	Masa :	Terno :	
	Paino :	Raskus	
	Vikt :	Svoris	
	Vægt :	Svars	
	Greutate :	Težina:	

	Soumis à recyclage	Не выбрасывайте в мусорный ящик	X
	Subjected to recycling	Atmayıniz :	
	Sujeto a reciclaje	Nevyhazujte je do běžného odpadu :	
	Sottoposti a riciclaggio	Neodhadzovat :	
	Sujeitos à reciclagem	אין לזרוק סוללות	
	Não deite no lixo :	فلا ترمدها هكذا في القمامة	
	Niet wegwerpen :	ne mečíte1	
	ΜΗΝ ΤΗΝ ΠΕΤΑΤΕ :	Ne odvržite ga/jih vstran :	
	Nie wyrzucac :	He го извърляйте :	
	Älä heitä pois luontoon :	Ärge visake seda minema :	
	Batteriet får inte kastas :	Nem tykíte :	
Bortkast det ikke:	Nemest :		
Nu le auncati :	Podvrgnuto recikliranju		

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif	RECICLABILE SUB REZERVA RECICLARE	X
	Recyclable, subject to recycling	Повторно упаковка подлежит вторичной переработке	
	Recyclingfähige, unterliegen Recycling	GERI DÖNÜŞÜM GERI DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR AMBALAJ KONUSU	
	Recyclables, sujetos a reciclaje	RECYKLOVATELNÉ PODLEHAJÍCÍ RECYKLACI	
	Riciclabili, soggetti a riciclaggio	RECYKLOVATELNÉ PODLEHAJÚCE RECYKLÁCIU	
	Recicláveis, sujeito à reciclagem	רחמל רחמל הזירה אשר	
	Recycleerbare, onderworpen aan recycling	رودتلا فإ إلال فرعت رودتلا فإ إلال فإإزلا فسر فإ فإإلا	
	ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΚΥΚΛΩΣΗ	ÚJRAHASZNOSÍTHATÓ CSOMAGOLÁS ALÁ ÚJRAHASZNOSÍTÁS	
	OPAKOWANIE NADAJE SIĘ DO RECYKLINGU PODLEGAJĄ RECYKLINGU	RECIKLIRATI PREDMET RECIKLIRANJE	
	KIERRÄTETTÄVIEN PAKKAUSTEN KOHTEENA KIERRÄTYS	PAKENDITE SUHTES RINGLUSSEVÖTÜ	
	ÅTTERVINNINGSBARA FÖRPACKNINGAR ÖMFATTAS ÅTTERVINNING	PÄRSTRÄDÄJAMS IEPAKOJUMS OTRREIZĒJAI PÄRSTRĀDEI	
	Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране	PERDIRBAMŲ TAIKOMOS PERDIRBIMO	
GENANVENDELIG UNDERLAGT GENBRUG	Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju		





FAR one TOOLS

TC 180B 113500

230 V - 50 Hz 800 W (S6 15%) 2950 min⁻¹ 34 mm

180 x 22,2 x 2,2 mm 9,6 kg 397 x 386 mm

CE ⚠

FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
TC-180A-2 Serial number / numéro série :

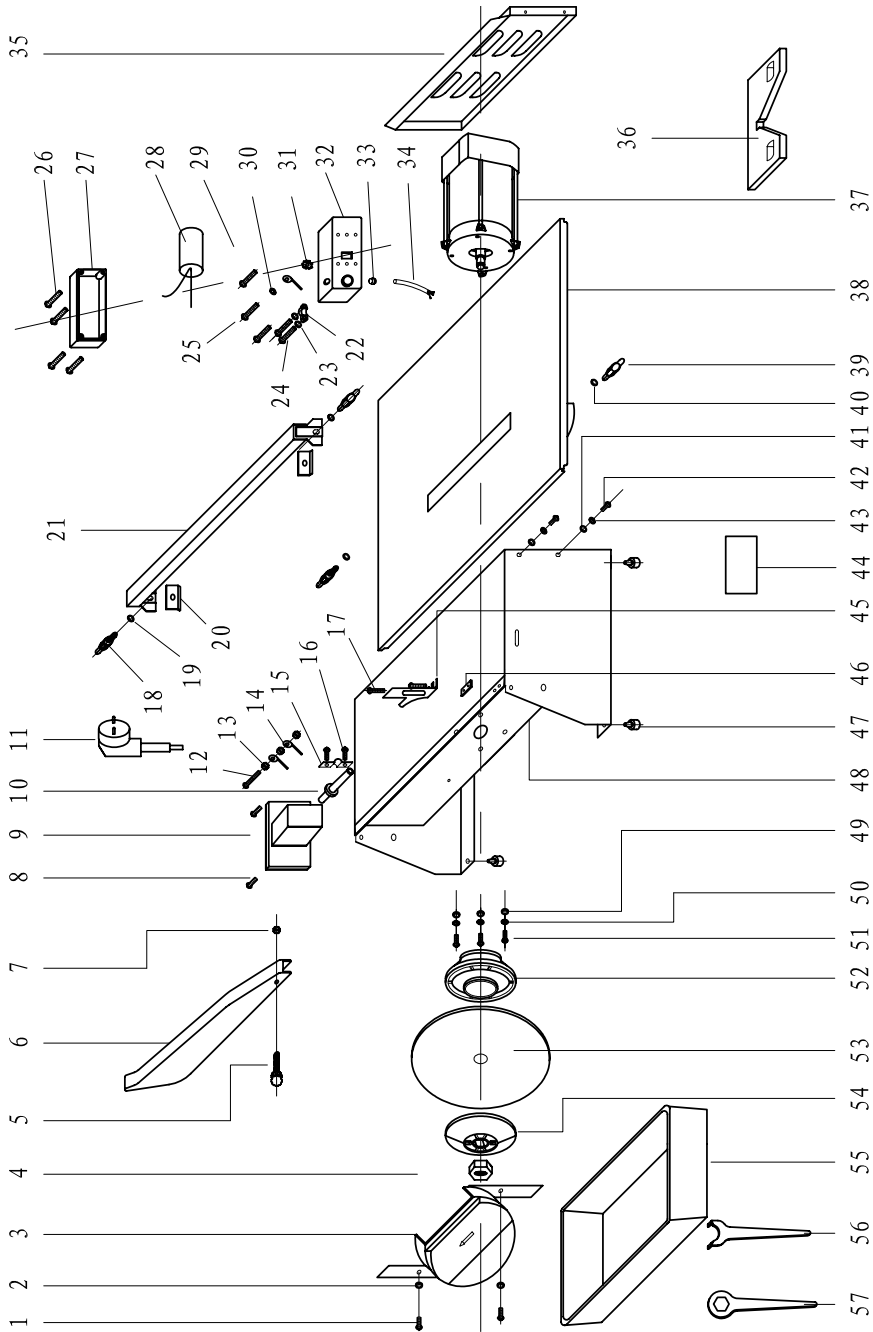
Made in P.R.C.

30 mA

230 V - 16 A



TC 180B



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Dlilvsh symm0rwvshzsymm0rwvshz

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
SAMSVARERKLÆRING
Uygunluk beyanı
التصريح بالخطابفة
PROHLÁSENÍ SHODY
EGYZSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DECLARACIA
ATITIKTIES DEKLARACIA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tinto prohlasuje, že,
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΦΜΕΝΟΣ,
Nizšie podpisany
Undertegnede,
الذوق ع ادناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakša parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declarets that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoittaan täten että,
Dhlonei me thn Paroysa
tymto vyhlasuje, že

يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar so aplicina, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Coupe Carrelage Electrique / Electric tile cutter / Elektrische fliesenschneidmaschine / Corta azulejos eléctrico / Taglia mattonelle elettrico / Máquina de cortar /
Azulejos Eléctrica / Elektrische Tegelsnijder / Hlektriko kofth plakidivn / Plakidivn / Elektryczna maszyna do ciecia plytek / Laattaleikkuri / Elektrisk kakelskärare /
Elektrická rezačka dlažby / Elektrická rezačka dlaždic / Mašinā elektricā de tāiat plāci de gresie / Электрическая плиточная резака / Elektrikli darbe kaplama /
Elektrické rezáni dlažby / Elektrické rezačie dlaždic / חיתוך מרצבות חשמלי / آلة لترباينة لقطع البلاط / Elektromos kőlapvágó / Električni rezalnik za ploščice /
Radiaalne elektriline põrandaplaadilõikur / Spindulinis elektrinio grindimo kontūras / Elektriskais plākšņu griezējs / Električni rezač pločica

code

FARTOOLS ONE / 113500 / TC 180B / TC-180A-2

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisfacă normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpowiada normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ CE,
zodpovedá normám ES.
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
بان الجواز مطابق و يلبي مع أيير موجو مع الدول الأوروبية
kielegiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktīviudele ja standartite,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU + 2015/863/EU

EN62841-1:2015
EN12418:2000/A1:2009
ENIEC55014-1:2021
ENIEC55014-2:2021
ENIEC61000-3-2:2019/A1:2021
EN61000-3-3:2013/A1:2019

Ronan GUILLIOT,
Directeur général
25/03/2022
Fait à St. Pierre-des-Corps

GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de danos causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los danos causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne

i materia. Towe licząc od daty sprzedzy u ytkownikowi i p okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymian cz Aci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkod spowodowanych dziaaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkod powstalych z powodu upadku urzadzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillätna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimusenmukaisesti kattaen kaikki rakennne- ja materiaali- tai luukien ostopäivästä kassakuitista vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen, takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden kättelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато aparatът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefej, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassabonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor vicilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bunului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarii în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența comparatorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контрактной гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерб, возникшего в результате своей работе изделия.

TU. GARANTI

Bu arac, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadesce vezne alınıdışını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan, hasarlarda veya alicinin isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které

neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybnych častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

LV. GARANTIJA

Sis prietašas yra uztikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiama garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trūpliajaukus gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiamų šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam pirkejiu j sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir j apgadinus

LT. GARANTIJA

Šim darbankam ir liguma neteikta garantija visiem defektiem, kas saistas ar konstrukciju urn materialu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardod lietotajam un vienkarsi uzradot kases ceku. Garantija ieklamu bojato dalu nomainu. Si garantija nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar drošibas noteikumiem, ne gadijumos ja bojajumi radusies nesankcionetas. Iejaukus gadijuma vai ari pierceja nolaidibas del. Garantija nav deriga, ja bojajumi radusies darbarnika defekta del

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarkom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SI. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zašceno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega racuna. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primer okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates muumise päevast ja kasutatakse alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade välja vahetamises. See garantii ei kehti

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

